

Ilustración Musical

HISPANO-AMERICANA

AÑO I.—NÚMERO 12

TORRES Y SEGUÍ, EDITORES
Ronda de San Pedro, 39—BARCELONA

15 JULIO DE 1888



RETRATO DEL MAESTRO COMPOSITOR D. GASPAR VILLATE.

SUMARIO:

TEXTO:

La Quincena Musical, por F. P.—Concierto Albeniz, por F. P.—Bibliografía, por F. P.—Exámenes de fin de año escolar musical en Madrid, Barcelona, etc., etc.—Nuestros grabados—Nuestra Música.—Varia.

GRABADOS:

Retrato de D. Gaspar Villate —En el taller.—La novia.—¡Aquí está el ladrón!

Los Músicos españoles antiguos y modernos en sus libros. A este número corresponde el pliego continuación de la *Bibliografía musical* escrita para la ILUSTRACIÓN, por D. F. Pedrell.

La Quincena Musical.

MUCHO nos ha entretenido estos días la lectura de los periódicos musicales recibidos de Italia, dando cuenta cada interesado, según sus aficiones y compromisos artístico-críticos, editoriales ó comerciales, de la representación del *Tristano ed Isotta* en Bolonia, ciudad que alguien ha llamado la *Meca del wagnerismo*, desde que la ninfa Egeria del partido wagneriano en Italia, la celebrada Lucca, la editora de más empresa, rumbo y rasgo que registran los modernos fastos editoriales, colgó á la puerta del santuario lírico de Bolonia, la *casida* de sus adoraciones... y de su fondo de Música, el *Lohengrin*, en cuya legendaria representación, dirigida por el ilustre Mariani, hizo sus primeras armas nuestro famoso Gayerre.

Tomamos algunos apuntes inspirados, como verán nuestros abonados, en la lectura de uno de aquellos periódicos, no muy aficionado que digamos á entonar ditirambos al grau perturbador de la moderna generación de músicos italianos, que intentan sacudirse desaconsejadamente el yugo de la *vecchia* Música de Pergolesi, de Cimarosa, de Bellini, aclamando al Mesías musical de estos tiempos.

Conservamos los apuntes y tal cual los sacamos, pensando que esto podría agradar á los lectores de la ILUSTRACIÓN, ahí los ofrecemos con todo el desgarbo de quien no piensa ahondar en el asunto, porque *ello sólo se alaba* y no exige reflexiones ni más especies aclaratorias.

La febril agitación musical que reina en Italia dice uno de los más conocidos críticos italianos, la lucha incruenta (en verdad no hay para tanto) que ha originado la representación del *Tristano ed Isotta*, nos ha hecho recordar, involuntariamente, á aquellos singulares habitantes del país del dottor Ox, que nos ha descrito Julio Verne, á quienes propinaba el ladino doctor fuertes dosis de oxígeno convirtiendo de repente á sus flemáticos y bonachones compatriotas en endiabladas furias.

Los habitantes de Bolonia, como los del país del dottor Ox, se han vuelto locos: aquejados de singular y exagerada monomanía juran y perjuran como verdaderos poseídos, que nada hay más perfecto ni más divino en este mundo que la famosa ópera que han tenido la delicia y la suerte de ver representar.

Nuestro crítico que, por lo visto, ha resistido idiosincráticamente las insuflaciones de oxígeno propinadas por ese doctor Ox de todos los tiempos, la moda ó el miedo de pasar por ignorante, dice que es duro y amargo confesar que los italianos, que han dado al mundo maravillosas y afortunadas óperas, sosteniendo en los teatros la primacía artística sobre todos los pueblos de la tierra, han perdido de repente la memoria, han olvidado lo que son y lo que han sido; aseguran que la melodía italiana ya lo ha dicho todo; que ante la melodía infinita ó sin solución de continuidad *inventada* por Wagner ya no es posible aquella melodía espumosa fabricada (y embotellada) para uso y abuso del cantante (para proporcionarnos el soberbio efecto del estallido del tapón); que lo uno ha matado á lo otro, que ya se sabe quién ha venido á quién; en fin, que á los derrotados ya no

les queda otro recurso que aguantarse en la incómoda postura de abajo todo el mundo, impuesta por la ley de todo progreso humano.

¡Sí, sí, exclama nuestro crítico, que se nos hable de progreso á los que no hemos querido dejarnos propinar insuflaciones de oxígeno ni perder nuestra serenidad de juicio! ¡que la *idea* es de Wagner, que es suya, realmente suya y *aindamaís* que es moderna! ¿Pero no saben Vds. que Monteverde fué el inventor de las *note ribattute*, llamadas por él acompañamiento *tampellato*? ¿que con esto creó el género *agitato* en oposición al tranquilo, sosegado, compuesto de las notas *tenute*? ¿han olvidado esos señores aquel trozo de la *Armida*, divinamente puesto en música por el antiguo reformador, en el que *describ*e con variado carácter la acción diversa, y *explica* sus intenciones, lo mismo que Wagner, con oportunos melódico-armónicos? ¿han olvidado esos señores que también Monteverde, á su manera, ideó el famoso *golfo de la armonía*, la orquesta invisible, haciendo que sonasen entre bastidores los variados grupos de instrumentos de sus óperas, que representaban distintas personalidades de la acción? ¿Han olvidado esto? ¿y cómo no han de olvidar lo antiguo, si tampoco saben jota de lo moderno, de lo que hemos visto acaecer casi en nuestros días y hemos presenciado todos? Para esos señores no existe el prefacio de Gluck ni la *Alceste*: han quedado borradas las palabras que Bellini pronunció y dirigió á Rubini á propósito del *Pirata*, demostrándole deseos de componer siempre música que pudiese expresar estrecha y poéticamente la palabra: no recuerdan las que el mismo Wagner pronunció en elogio de Bellini: para esos ignorantuelos, añade el patriota crítico italiano, que no saben elevar á uno sin deprimir á los otros, las glorias musicales italianas son *rancidi* (como ha dicho, no há mucho, uno de ellos de las sinfonías de Beethoven), han pasado de moda; ahora es moda, como dijo graciosamente un escritor nuestro, *aplaudir de presente lo que se entiende y de futuro lo que no se entiende* y sobre todo aplaudir hasta rabiarse aunque no haya motivo para ello, porque hacer lo contrario revelaría crásima ignorancia. Aplaudid, pues, ¡oh ignorantuelos! exclama con cómico arranque nuestro crítico, aplaudid todas las logomaquias inspiradas, todos los platonismos exagerados, todas las filosóficas consideraciones musicales posibles é imposibles, todos los *conubios* entre el drama y la Música, todos los *sentimientos musicales*, aunque nadie pueda precisarlos, aplaudid para que las gentes serias no conozcan que os estáis fastidiando soberanamente en tonto al escuchar *nuestra* música.

Los oxigenados bolonios de Bolonia, por supuesto, han leído todas esas lindezas como quien oye llover, y hasta tememos que, volviendo á las andadas, persistan en jurar y perjurarse que sólo Wagner es grande... y ellos, los bolonios, los profetas convencidos de la música del porvenir. El crítico podría contestar que antes juraban en nombre de Gounod cuando fué moda Gounod, como después juraron por Meyerbeer cuando fué moda Meyerbeer, como jurarán mañana por las barbas del que huele que se han vuelto *rancidi* las obras que hoy se debaten con furiosos atrabiliarios dignos de mejor causa.

Vaya, señores, que en ese campo de Agramente nadie se entiende, ni apologistas ni detractores; y puesto que unos y otros han enmarañado la cuestión, tanto, que á toda hora tocan á dar y á *recibir* palos, bueno sería inaugurar una *crestomatía* al uso para calmar furiosos y exageraciones wagnerianas y anti-wagnerianas, siquiera para no dejar corrido al sentido común y volver por los fueros de la verdad.

¡La verdad! Claro que de esta *crestomatía* surgiría esplendente, sin necesidad de comentarios ni de poner cortapisas ni reparos á las

exageraciones de esos bandos modernizados, modernizados decimos, porque ya se dieron á conocer por las mismas exageraciones y blasfemas artísticas de toda suerte que se echaron en cara cuando los antecristos de la Música, que ahora se dicen Wagner, se llamaron entonces Gluck, para no remontarnos más arriba, Rossini, Berlioz, Bizet e *tutti quanti*.

Porque ¿qué reflexiones caben ni qué reparos hay necesidad de poner á las exageraciones que han inventado un Wagner hidrófobo, enemigo acérrimo de Rossini, de Bellini, de Verdi y de todos los músicos contemporáneos; de Wagner que ha herido el orgullo nacional francés, como si no lo hubiesen herido con arma más traicionera y envenenada Mozart, Weber y el mismo meliflúo Mendelshon: un Wagner á quien los entusiastas llaman sublime, Mesías; los detractores loco rematado, furia; aquéllos encienden velas ante su retrato, ni más ni menos que nuestros milicianos de la *veterana* ante el glorioso mortuón símbolo de don Baldomero; éstos lanzan exorcismos para *sacarle* á la Música moderna todas las legiones de diablos que el innovador teutón le ha metido en el cuerpo: los unos gritan *¡viva!* y los otros *¡muera!*

Vaya, que lo mejor de todo esto sería presenciar la corrida desde la barrera; y si el lector quiere tomar asiento á nuestro lado, le invitamos, desde el próximo número, á asistir á la función de la *crestomatía al uso* para calmar furiosos y exageraciones wagnerianas y anti-wagnerianas, sin necesidad de torear ni de azuzar á la fiera.

F. P.

CONCIERTO ALBENIZ.

En uno de nuestros principales teatros dará próximamente el distinguido pianista Albeniz un concierto que revestirá el carácter de una verdadera fiesta artística, por demás interesante, porque todas las obras de que consta el programa, que vamos á continuar, son composición del aclamado y bravo pianista, genial é inspirado.

PRIMERA PARTE.—1.º a) *Primer tiempo* (de la 4.º Sonata, op. 72). b) *Minueto del gallo* (de la 5.º Sonata, op. 82). c) *Final*.—2.º a) *Gavota*. b) *Minueto*, de la primera *Suite ancienne*, (op. 54). c) *Staccato*, Capricho, (op. 92), de la colección de 12 piezas características.—3.º *Estudio Impromptu*, (op. 6).—SEGUNDA PARTE. 4.º *Primer Concierto en La menor*, (op. 78), para piano con acompañamiento de orquesta. a) *Allegro ma non troppo*. b) *Reverie-Scherzo*. c) *Allegro Final*.—TERCERA PARTE. 5.º a) *En el mar*, Barcarola, (op. 57). b) *Polonesa en Mi bemol*, (op. 92). c) *Christa*, Mazurka, de la colección de 6 Mazurkas, (op. 66).—6.º a) *Granada*, Serenata, (n.º 1 de la *Suite Espagnole*, op. 20). b) *Sevillanas*, (n.º 3). c) *Cotillón-Vals*, (*Album de Danses de Salón*).—7.º *Primera Rapsodia Española* para piano, con acompañamiento de orquesta.

Tal es el interesante programa de composiciones que ejecutará el Sr. Albeniz. Repetimos que el concierto resultará por demás interesante, por cuanto el público sólo ha aclamado hasta ahora al pianista consumado, y no dejará de admirar al compositor de poderosa imaginación, ora llena de original fantasía, ora conmovida por adivinaciones y espontaneidades típicas, calentadas al sol del Mediodía, que han de conquistarle muchas y merecidas aclamaciones el día en que la Europa artística las conozca, como las conocerá pronto.

F. P.

BIBLIOGRAFÍA.

VERDI Y OTELLO.

Estudio crítico musical por Gustavo E. Campa.—(Edición de la "Juventud Literaria."—México, 1887.)

Como sincera muestra de simpatía á nuestra publicación, hemos recibido el último escrito del distinguido compositor y literato-musical mexicano don Gustavo E. Campa, un estudio acerca del *Otello* en Verdi, escrito en ocasión del estreno de esta obra de México el año próximo pasado, que merece nuestro leal pláceme y que sea conocido de nuestros lec-

tores, cuando menos, la parte estética de tan bello estudio, ya que no nos sea posible, por falta de espacio, so pena de insertarlo todo, dar á conocer la parte analítica y descriptiva que la obra de Verdi ha sugerido al citado musicógrafo mexicano.

Cuando la apreciación de la belleza estética se hace en virtud de un juicio-sentimiento ó de lo que llamamos el sentido de la belleza ó buen gusto; cuando el crítico posee facultades análogas á las que han sido necesarias para la producción, el crítico ve la armonía cuando existe y la juzga, como en el caso presente, con decisión crítica, acertada y completa sin intemperancias puramente negativas, maldicientes y afanadas en buscar defectos, y sin exageraciones admirativas no siempre pertinentes y que las más de las veces acusan en el crítico cierta propensión á encariñarse de bellezas inferiores.

Dicho esto en elogio del distinguido literato musical que nos ocupa, escojéremos, en prueba de lo que llevamos dicho y de los elogios que hemos hecho de su autor, algunos fragmentos de su opúsculo. Sea, desde luego, el primero que se refiere al trozo de Música imitativa que Verdi escribió para las escenas primeras del *Otello*. «No concedemos gran importancia á este género de composiciones consideradas exclusivamente como imitativas é introducidas en la sinfonía, puesto que no responden á su título desde el momento en que pueden representar tanto una tempestad como una batalla, ó cualquiera catástrofe que asombre, consterne ó aterrorice: pero si creemos que, acompañadas del aparato escénico, son de efecto inmediato, siempre que estén trazadas con la maestría de que ha hecho gala Verdi.» Rechazando el ímpetu de un crítico que en un arranque de entusiasmo aseguró que la tempestad de la *Wal-kyrie* palidecería comparada con la de Verdi, exclama nuestro autor: «Primeramente, el fragmento de Wagner á que alude, siendo el preludio de la obra, está escrito únicamente para la orquesta y no puede compararse con el de Verdi; en cuya estructura entran elementos más variados y poderosos: además que la tendencia é inspiración de ambos compositores son absolutamente disimilares y opuestas....»

Esto es hablar razonablemente y con verdadero y atinado juicio. «Verdi, según nuestro autor, ha prescindido, con intención incomprensible, del uso de los motivos típicos y conductores cuya eficacia él mismo reconoció, sin duda, al aprovecharlos en *Aida*; en *Otello* desechó este procedimiento tan eminentemente artístico y tan aceptado por todos los compositores contemporáneos. «Sería este resultado de la convicción ú obra del capricho?»

Describe y analiza acto por acto la partitura de Verdi, revelando el espíritu de imparcialidad suma no aceptando las razones críticas que no le convencen, como, por ejemplo, los entusiasmos de los que aseguran que el brindis de rigor de *Yago* es una pieza de magnífico efecto sobre la escena: «no hay por qué dudar de semejante opinión, dice, pero ateniéndonos nosotros á la nuestra, debemos confesar que no nos ha sorprendido ni causado la menor impresión. Párecenos el plan demasiado vulgar, comunes las ideas y triviales la armonización y fórmulas de acompañamiento....»

La escena del celebrado *Credo* le sugiere estas reflexiones: «En vano buscarían en ella nuestros retrógrados melómanos, una melodía bien determinada, conteniendo sus frases medidas á compás y guardando la simetría que para ellos exige el oído; en vano la armonización negligente de los compositores que hace su delicia y su instrumentación incolora y vulgar: nada de esto existe en la composición de Verdi, y con razón, á fe, puesto que el maestro ha sido uno de los campeones del progreso musical. Desechada por completo la antigua forma y sustituida, ventajosamente, por una soberbia declamación, Verdi, que, por cierto, no es un wagnerista, acata los principios modernos propagados por el creador del drama lírico alemán.»

Nuestro gusto sería continuar extractando algunos párrafos más que, sin duda, conculcarían en el ánimo de nuestros lectores todos los avances que hemos hecho sobre las admirables condiciones que para la crítica posé el distinguido maestro mexicano. Pero si hoy nos hemos de privar de este gusto, podremos congratularnos mañana saboreando la colaboración literario-musical, que galante y espontáneamente nos ha ofrecido el Sr. maestro Campa, conforme se lo permitan sus trabajos de composición á que se consagra y de los cuales tendremos el gusto de vernos obsequiados alguna vez.

UN DRAMA AL VAPOR, por Juan Tomás Salvany. De la *Colección Contemporánea*. (Novelas cortas) editada por E. Gutiérrez y C.ª, Madrid, 1888.

Hemos recibido la preciosa novela debida á la fácil y galana pluma de D. Juan Tomás Salvany, titulada *Un drama al vapor*, que acaba de ver la luz pública en la corte. La última obra del Sr. Salvany es un cuadro lleno de verdad, de encanto y de poesía, escrito en correcta prosa, que llega á lo más hondo del corazón. Su trama es sencilla, original é ingeniosa. Es una concepción puramente feliz. Es una narración que se desarrolla entre tres personajes, no ideales, ni fantásticos, sino tomados de la vida real. Lolita es una criatura bella, virtuosa y cariñosa que está al frente de un restaurant de una estación situada poco menos que en un desierto; su padre, el jefe de la estación, es un militar retirado que vertió su sangre en defensa de la libertad en Somorrostro, es el verdadero tipo del empleado en esas estaciones subalternas, siempre atentos á sus obligaciones y con los viajeros, y Luis, el joven aristócrata, á quien la casualidad obliga pasar algunas horas en compañía de aquellos dos aislados seres, convirtiéndose en el ideal de la niña y siendo causa, involuntariamente, de su desastroso fin. Es una obra que para apreciar todo su mérito es necesario leerla y por ella felicitamos á su autor recomendándola eficazmente á nuestros lectores, la cual se vende al precio de 4 reales en las principales librerías.

F. P.

EXÁMENES DE FIN DE AÑO ESCOLAR MUSICAL (1)

MADRID.

En la Escuela Nacional de Música y Declamación.

Continuamos hoy la lista de alumnos premiados, empezada en el número anterior.

Clase de solfeo del Sr. Llanos.—Primer premio: D. Francisco Garrido. D. Agustín Sánchez y don Blas Sánchez.—Segundo premio: D. Enrique Conde y D. Francisco Hidalgo.—Accesit. D. Angel Muñoz, D. Angel Sancho y D. Francisco Herranz.

Clase del Sr. Hernández.—Primer premio: don Teófilo Lobera y D. Bernardo Irimia.—Segundo: D. José Rúa.

Clase del Sr. Reventós.—Segundo premio: D. Pío Izquierdo, y accesit, D. José María Muñoz

Piano.—Clase del Sr. F. Grajal.—Segundo premio: Srta. doña Carmen Alcaide, doña Milagros Fernández y doña Purificación Otal, y accesit, doña Dolores Estrada.

Clase del Sr. Delgado.—Segundo premio: señorita doña Rosa Boixader, doña Adela García y doña Elena Sánchez, y accesit, doña María Ruiz y doña Teodora Villa-Abille.

Clase del Sr. Monge (D. A.)—Segundo premio: doña María Fernández, y accesit, doña María Carbonell y doña Guadalupe Gómez.

Clase de la Srta. Laura.—Primer premio: señoritas doña María Candela, Julia Lowe, Dolores Gavilán, Dolores de la Guardia, Carmen Ruiz de Rebolledo y Dolores Rodríguez.

Clase de la Srta. Romea.—Primer premio: señoritas doña Leticia Díaz y doña Eustaquia Lonja.

Clase del Sr. Sos.—Primer premio: Srtas. doña Blanca Cousell, Carmen Garrido, Juliana Marill, Felisa Elena Placer, y Carmen Torres.—Segundo premio: doña Concepción López.

Clase del Sr. Tragó.—Sexto año.—Segundo premio: Srtas. doña Luisa Lorenzo, Julia Bravo, María Abellanal, Felisa Oteiza, Asunción López, Patrocinio Hierro, Luisa Fernández, Juana de la Peña, Encarnación Sellán y Matilde Torralba.

Accesit, doña Teresa Salmerón, Ester, Travado y Adela Heras.

Clase del Sr. Zabalza.—Segundos premios en piano: doña María Abella, doña Elvira Casas, doña Sagrario de Dueñas, doña Encarnación Gainsa, doña Mariana Grelet, doña Narcisca López, doña Angeles Pérez, doña Soledad González, doña María Hernando, doña Dolores Sinués, doña Emma Somovilla y doña

(1) El exceso de original de actualidad nos obliga á aplazar para otro número la continuación de los *Apuntes sobre Música local*, y la serie de artículos que con el título de *La Música en la Exposición Universal de Barcelona* inauguramos en un número pasado.

Agradecemos á las personas que nos han remitido listas de alumnos premiados y rogamos nos manden las que nos faltan de otros centros docentes que insertaremos en justo galardón á la aplicación de los discípulos laureados en los exámenes de fin de año musical.

María Valls, y accesit, doña María Nadal y D. Manuel Fernández.

Clase del Sr. Mendizábal.—Quinto año.—Segundo premio D. Victoriano Balerdi.

Sexto año.—Segundo premio: D. Angel Arsuaga, D. Luis Carriedo, D. José Guervós y D. Francisco Miranda.

Clase del Sr. Zabalza.—Quinto año.—Segundo premio: D. Jacinto Ruiz.

Sexto año.—Segundo premio: D. Antonio Puig. Quinto año.—Accesit D. Arturo Lapuerta. D. Isidoro Sánchez y D. Adrián Ibarra.

Clase del Sr. Tragó.—Sexto año.—Segundo premio: D. Canuto Berea, D. Antonio Cardona y don Juan José Rivera.

Clase del Sr. Ovejero, órgano. Primer premio: al único aspirante, D. Antonio Alvarez.

Clase del Sr. Almagro, armonium.—Primer premio á la única aspirante, Srta. Chevalier (doña Matilde).

Clase de la Srta. Bernis. Arpa.—Segundo premio: Srtas. doña Rosa Montán, Amelia Quílez é Isabel Paz, y accesit doña Victorina García.

Clase del Sr. Mirecki. Violoncello.—Segundo premio: á los dos únicos aspirantes, D. José González y D. Alfredo Larrocha.

Accesit, á D. Bartolomé Ramos y D. Ramón Mota de la clase de cornetín, del Sr. G. Coronel.

Clase del Sr. Font. Trompa.—Segundo premio: á D. Eduardo Camero.

Clase del Sr. González. Flauta.—Segundo premio: á D. Marcelino Basureo.

Clase del Sr. Ruiz Escobes. Oboe.—Segundo premio: D. Salvador Sánchez.

Clase del Sr. Delgado.—Srta. doña María Luisa Mochales, primer premio.

Clase del Sr. Tragó.—Srta. doña Catalina Arjona, Eugenia García, Clara Cirerol, Pilar Torregrosa, Rafaela González y Concepción Galeote: primeros premios.

Clase del Sr. Inzenga (canto).—Primeros premios, por unanimidad: la Srta. doña Asunción Rodríguez Lantés, y los Sres. D. Juan Gil y Rey y D. Joaquín Sastre y Vanrell. Segundos premios: las Srtas. doña Estrella López Ontiveros y Hernández Avilés y doña Elisa Calabuig y Ortega y D. Bernardo Ferrer y Janer, y accesit D. Francisco Romero García.

En la clase de declamación lírica que dirige el señor Mirall, se adjudicó segundo premio á la señorita doña Josefina Rodríguez, á D. Joaquín Sastre Vanrell y D. Inocente Ramírez Arozáiz.

En piano obtuvieron primer premio las siguientes alumnas de séptimo año de la clase del Sr. Zabalza:

Srtas. doña Flora Galián, Carolina Hernando, Consuelo Mencía, Matilde Pérez, Angeles Tapia, Cornelia Lasa, Pilar Gallego, Josefa Aguirre, Sagrario Algorta, Estela Nevot, Paz Alvarez, Trinidad Ruiz, Dolores Sanz, Herminia Gracia y Elisa Ullibarri, y segundo premio, doña Concepción Jiménez y doña Elisa Falcones.

De la clase del Sr. Pinilla.—Primeros premios: María Batista, Matilde Benito, Carmen Carlier, Carmen Fernández, Dolores García, Enriqueta Hervás, Pilar Laborda, Concepción Martín, Isabel Monasterio, Gabriela Moncá, Dolores Morales, Elvira Palacios, Rosario Rosendo, Isabel Trullás y Petra Hervás.

Clase del Sr. Mendizábal.—Segundos premios: Adela Callado, Justa Dorado, Pilar Esparza, Luz Font, Fernanda García, Pilar Gómez, María de Larrinaga, Alicia Le Grand, Luisa Nieto, Matilde Palmer, María Pérez Santa Cruz, María Perina, Casimira Romero y Rafaela Zapata, y accesit doña Rita García.

En la clase de quinto año (del Sr. Tragó) han obtenido segundo premio: doña Carmen Arjona, Julia de Castro, Patrocinio García Rivero, Micaela García, Encarnación Murillo y Dolores Rodríguez.

En canto, primer premio por unanimidad, la señorita doña Araceli Aponte, de la clase del señor Puig. Segundo premio: doña Josefina Rodríguez, y accesit doña Natividad González, María Luisa Murias é Inés Salvador, de la clase del señor Martín.

Y segundo premio D. Luis Alvarez, y accesit, don Julián Pérez; ambos alumnos del Sr. Puig.

Solfeo.—Clase del Sr. Falcó.—Primeros premios: señoritas doña Fidela Gardeta, doña Rosario López, doña Consolación Serrano y doña Ana Tornos. Segundos premios: doña Felisa Fernández, doña Soledad Alvarez y doña Candelaria Gayo.

Clase del Sr. Hernández.—Primeros premios: señoritas doña Micaela García, doña Melania Tellechea, doña Emilia García, doña María Martínez, doña



EN EL TALLER, CUADRO DE CONRADO KIESSEL.



LA NOVIA, COPIA DEL CUADRO DE JULIO RÖCKERT.

María Vázquez y doña Laura Ezquerro. Segundos premios: doña Matilde Martín Vázquez y doña Benita López.

Piano.—Clase del Sr. Mendizábal.—Primeros premios: señoritas doña Gloria Keller, doña Dolores Badiola, doña Maximina Moradillo, doña Inés Salvador, doña María de Prados y doña Asunción García. Segundo premio: doña Dolores Jemelin y doña Vicenta González.

En los concursos de las clases de declamación, han obtenido:

Primer premio, las señoritas doña Teodora Hernández y doña Dolores Benito, ambas alumnas de la señora Lamadrid, y D. José Arche, del Sr. Vico.

Segundo premio: las señoritas doña Virginia Álvarez, Encarnación Bertomeu, Consuelo Edvid y Eulalia Flórez, de la clase de la señora Lamadrid, y los Sres. D. Delfín Jerez y D. Francisco López, quienes como D. Manuel Molina, que obtuvo accesit, pertenecen a la clase que dirige el Sr. Vico.

En los concursos de las clases de declamación dramática, en el Conservatorio, han obtenido primer premio los alumnos siguientes:

Clase de doña Teodora Lamadrid: señoritas Teodora Hernández y Dolores Benito.

Clase del Sr. Vico: D. José Arche.

Se ha adjudicado segundos premios a las señoritas Virginia Álvarez, Encarnación Bertomeu, Consuelo Edvid y Eulalia Flórez, de la clase de la señora Lamadrid, y a los Sres. D. Delfín Jerez y D. Francisco López, de la del Sr. Vico.

Armonía.—Clase del Sr. Aranguren.—Primer premio: señoritas doña Emilia Rumayor, Carmen Valles y Elvira Valles.

Clase del Sr. Campo.—Primer premio: señoritas doña Clotilde Centeno, Pilar Esparza, Guadalupe Galud, Adela García, Asunción López y Gutiérrez, María López y Ruiz, Pilar Palacios y Esperanza Renovales.

Clase del Sr. Santamarina.—Primer premio: don Cándido Buldain, Francisco Díaz Caneja, Ismael Echezarra y Manuel González.

Segundo premio: D. José Carrilero, Clemente Colmeñar y Angel Gómez; accesit, D. Leandro Eizaguirre y Alfredo Mosquera.

Clase del Sr. Cantó.—Primer premio: D. Rafael Calleja, Tomás López, Juan José Rivera, Pantaleón Rodrigo, Jacinto Ruiz y José Martínez.

Segundo premio: D. Angel Arsuaga, Francisco Miranda, Enrique Pérez, José Pericas y Mariano Rico.

Y accesit, D. Teodoro Andreu, Remigio Domech y José Fourat.

Clase del Sr. Santonja.—Segundo premio: don Luis Navarro.

EN EL CONSERVATORIO DE MÚSICA DE VALENCIA.

Rusumen de los exámenes y calificaciones de alumnos premiados.

Solfeo (los tres primeros cursos). Alumnas presentadas, 76. Sobresalientes 13; Notables 20; Buenos 25; Aprobados 16; Suspensos 2.—Alumnos presentados, 46. Sobresalientes 9; Notables 11; Buenos 11; Aprobados 13; Suspensos 2.

Piano (en los 7 cursos y primero ampliación). Alumnas presentadas, 100. Sobresalientes 33; Notables 28; Buenos 19; Aprobados 17; Suspensos 7.—Alumnos presentados, 33. Sobresalientes 10; Notables 9; Buenos 3; Aprobados 11.

Clases de Canto. Alumnas. Sobresalientes 3; Notables 5; Buenos 1; Aprobados 2.—Alumnos 1.º y 2.º curso. Sobresaliente 1; Notable 1; Bueno 1.

Armonía (1.º y 2.º curso). Alumnas. Sobresalientes 1; Notables 5.—Alumnos (1.º, 2.º y 3.º curso). Sobresalientes 3; Notables 1; Buenos 3.

Composición. Alumnas (2.º curso). Notables 1.—Alumnos (1.º, 2.º y 3.º curso). Sobresalientes 2; Notables 2; Buenos 1; Aprobados 1.

Arpa (primer curso). Una alumna. Notable.

Violín (todos los cursos). Sobresalientes 3; Notables 2; Buenos 4; Aprobados 4.

Violoncello (2.º, 3.º y 4.º). Sobresalientes 3; Aprobados 1.

Flauta. Un sobresaliente.

Organo (3.º y 4.º curso). Dos sobresalientes.

Total de alumnas examinadas, 195; alumnos 115; total general 310. Matriculados 340. Han quedado para setiembre 30.

BARCELONA.

En la ESCUELA DE CIEGOS Y SORDO-MUDOS.

Bajo la presidencia del teniente de Alcalde é ins-

pector de la Escuela de ciegos y sordo-mudos, don José Juan Cabot, terminaron los exámenes en dicho establecimiento. El último día se verificaron los exámenes de la clase de música, durante los cuales los alumnos ejecutaron con mucho gusto y afinación algunas composiciones de concierto, que demostraron los adelantos que han hecho en el finido curso, dirigidos por el inteligente maestro D. Eusebio Ferrán, secundado por el profesor de violín D. Juan Tó y los auxiliares Sres. Costa y Pullés. Al terminar los exámenes, el Sr. Cabot pronunció un oportuno discurso, encareciendo a los alumnos la necesidad de que continúen aplicándose y adelantando en la instrucción, como lo han patentizado en los exámenes. Felicizó el Sr. Cabot al profesorado de la Escuela, y en especial al director Sr. Valls y Ronquillo. En una sala del establecimiento había de manifiesto los dibujos hechos por los sordo-mudos y en otra las labores de las alumnas y los dibujos de las sordo-mudas, que llamaron la atención por su perfección y limpieza.

En el CONSERVATORIO DEL LICEO DE ISABEL II.

Ante una selecta, concurrencia tuvieron lugar en la noche del jueves último, los exámenes de los alumnos de declamación del Conservatorio del Gran Teatro del Liceo, habiendo sido bien interpretadas las obras que se pusieron en escena, especialmente el tercer acto de *El hombre de mundo*, en el que se distinguió de un modo notable la Srta. D.ª Dolores Torres, secundada con acierto por la Srta. Rosado y Sres. Barberá y Montoy. También tuvo buen desempeño la pieza *Receta contra las suegras*, en la que interpretaron con tino sus respectivos papeles, la señora Bosch, Srta. Álvarez, y los Sres. Espinosa y Vázquez, siendo al propio tiempo aplaudidos en las demás obras del programa los que en ellas tomaron parte, hasta dejar complacidas a las personas que asistieron al mencionado acto.

En las clases de Música del citado establecimiento han sido premiadas:

Solfeo, secciones superiores. Primeros premios: señoritas Carmen Mora, Antonia Lagarriga, María Rabasca, Rosario Monfort, Victoria Mora, Magdalena Martí, Juana Queralt, Carmen Albareda, Julia Puig, y los Sres. Gumersindo Sancho y Guillermo Busquets. Medalla de bronce: Srtas. Conchita Mora, Antonia Jubé, Mercedes Serra, Bienvenida de Grau, Josefina Claret, María Vila, y Sr. Juan Canonje.

Piano, secciones inferiores. Primeros premios con diploma y medalla de bronce: señoritas Luisa Lacal, Aurelia Dalmau, Sara Viñegla, Concha Mora, Elena Caballero, Antonia Jubé, Estrella Vilanova, Juanita Costa, Carmelo Curmatjes, María Palau, y señores Juan Lamote y José M.ª Carbonell.

Piano, sección superior, maestro D. Pedro Tintorer. Primeros premios extraordinarios. Medalla de plata: señorita D.ª Antonia Berboi y D.ª Bienvenida Gatuellas.

Piano, trasposición de Fugas de Bach: en primer lugar D.ª Pilar Balbis, en segundo D.ª Rosa Albages, id. D.º Ciro Palao.

Solfeo, transporte y teoría: sección superior: Primeros premios con medalla de plata: señoritas Bienvenida Gatuellas, Pilar Balbis y Antonia Berboi; sección inferior: medalla de bronce: señoritas María Devalillo, Carmen Roel y señor Enrique Aynaud.

Instrumental: Oboe: medalla de plata: D. Juan Pascual.

Violín: medalla de bronce: D. Juan Lamote.

Contrabajo: medalla de bronce: D. Jaime Montané.

Clase de Canto: medalla de plata: D.ª Pilar Calvera: medallas de bronce: señorita Dolores Bardalecó y señores Ramón Baraller y Luis Carreras.

Declamación: medallas de bronce: señoritas Dolores Torres, Elvira Rojas, Antonia Planas y señores Ricardo Guerra, Juan Barberom, Pedro Vázquez y Manuel Espinosa.

Con el objeto de dar a conocer sus adelantos en el Arte musical y en la declamación, la Sociedad del Liceo Barcelonés celebró, como todos los años, dos conciertos lírico-dramáticos bajo la dirección del distinguido maestro Sr. Obiols, en los cuales los alumnos premiados ejecutaron en las noches del 7 y del 8 distintas composiciones vocales é instrumentales. Sólo enumeraremos los siguientes, de maestros del Conservatorio: *Revista y desfile militar* (9 pianos á 36 manos), de Tintorer; *Himno á S. M. la Reina Regente* (150 alumnas, tres pianos y orquesta), de Obiols; *Mazurka La Reina Regente* (9 pianos á 36 manos), de Tintorer; *Melodía, Flor de ilusión* (piano), de Codol; *Solfeo á tres voces* (50 alumnas), de Obiols; *El Juguete* (piano), de Tintorer; *Balada Ca-*

talana (conjunto vocal, piano y armonium), de Sánchez Gavagnach.

En la tercera parte del concierto se dieron la noche del 7 *Receta contra las suegras*, y la noche del 8 *El querer y el rascar*, comedias dirigidas por el profesor de declamación D. Ricardo Guerra.

La distinguida concurrencia que llenaba por completo el Gran Teatro del Liceo, en donde se celebraron dichos conciertos, aplaudió con entusiasmo al Director, dignos Profesores y estudiosos alumnos del Liceo Barcelonés, á cuyas clases asisten 705 alumnos, 197 de las cuales tomaron parte en los referidos conciertos, además de los antiguos y modernos primeros premios señoritas Matilde Daros, Pilar Calvera, Pilar Balbis, Francisca Babot, Antonia Tous Caze, Antonia Berboi, Bienvenida Gatuellas y los señores José Codol, Jacinto Isorn, José Font, Ciro Palao, Juan Pujal, Juan Pascual y Manuel Berenguer.

En el salón de la fábrica de pianos Bernareggi, Gassó y C.ª

CONCURSO BAU.

Celebróse días pasados el concurso y concierto anual de los discípulos del aplaudido y reputado pianista Sr. Bau. Las discípulas señoritas La Calle, Casanellas, Millé, Coll (2.º premio de 1886), Blasch (id.), Mur y Rovira ejecutaron el concierto de Hummel, op. 85 y los discípulos señores Rafart y Mas (2.º premio 1886) el concierto de Moscheles, op. 60. Las piezas de lectura á primera vista que ejecutaron los mencionados discípulos fueron un *Allegretto* del maestro Nicolau y una *Mazurka* del maestro García Robles, dos lindas composiciones que publicaremos en un número próximo de la ILUSTRACIÓN. El jurado que presidió el concurso, compuesto de los señores maestros Candi, Frigola, presidente, García Robles, Martínez Imbert, Nicolau y Obradors, adjudicó los siguientes premios: *primeros* á las señoritas Mur, Coll y Blasch y al señor Mas; *segundos* al señor Rafart y señorita Casanellas; *terceros* á las señoritas de La Calle y Millé.

Mientras el jurado adjudicaba los referidos premios se dió un concierto vocal é instrumental, en el que la señora doña Carmen Bonaplata de Bau cantó dos bellas romanzas, una de ellas composición de su esposo el señor Bau, titulada *Ore di soledadine*, y la otra, *Il libro santo*, de Pinsuti, piezas que desempeñó con voz simpática, dulce y esmerado estilo, valiéndole generales y repetidos aplausos de la numerosa y lucida concurrencia que asistió al concurso concierto y que oyó con gusto la repetición de las mismas. Participaron también de los aplausos, además de los discípulos que concurren, la señorita Arias y los Sres. Palau y Estradé (L.) en la ejecución de un *Scherzo* trascripción de Saint-Saens, la *Berceuse* de Chopin, un estudio de Rubinstein (composiciones ejecutadas por el Sr. Palau), y la *Overture de la Gazza ladra*, arreglo del Sr. Bau á 6 pianos concertantes y 24 manos.

La concurrencia salió altamente satisfecha del acto, y muy complacida por los resultados que dieron á conocer los discípulos del Sr. Bau, quien, realmente, demostró su pericia y acierto en la enseñanza á que con tanto éxito se dedica.

NUESTROS GRABADOS.

RETRATO DEL MAESTRO COMPOSITOR D. GASPAR VILLATE.

El celebrado compositor cubano Gaspar Villate, autor del *Baldassare*, ópera estrenada en el teatro Real de Madrid el 28 de febrero del año 1885, nació en la isla de Cuba, Habana, en 27 de enero de 1851. Desde su primera infancia demostró afición decidida á la música, tal, que á los catorce años escribió un *Ave Maria* á cuatro voces, coro y orquesta. En 1868, estando en los Estados Unidos, á cuyo país debió pasar con su familia, le fué confiado el cargo de organista de una de las principales iglesias de Nueva York, gracias al talento demostrado en una serie de conciertos familiares.

Pero no bastaba á su talento el lugar ocupado; otras eran sus aspiraciones, por lo cual emprendió con asiduidad el estudio de las obras clásicas de la música. Gracias á esto, al volver en 1871 á la Habana, comenzó á cultivar la ópera, cuyo primer resultado fué el drama lírico *Richelieu*, obra justamente aplaudida por cuantos la conocieron. A con-

secuencia de ella marchó Villate á París para entrar en el Conservatorio; allí Francisco Bazin, V. Joncières y A. Danhauser, sus maestros, reconocieron el talento del joven cubano, alentándole en sus estudios. Animado por sus profesores, presentó el *Richelieu* al director del Teatro Lírico, quien aceptóla enseguida; pero la grave enfermedad de su padre, obligándole á dejar Europa, demoró el estreno, imposible al volver á París por estar cerrado el citado teatro.

Dedicóse Villate á escribir piezas ligeras, que el editor León Escudier colocaba con provecho tal, que al tomar la dirección del teatro Italiano encargóle la ópera *Zilia*, cuya música compuso en cinco ó seis meses en su patria, estrenándose por Tamburlick, Pandolfini, Nanetti, Elena Sanz y la Litta con tanto éxito, que se representó catorce noches seguidas. Compuso luego la música de la *Czarine*, libreto de M. A. Siveltre, representado en el teatro Real de Holanda con éxito.

Durante esta época preparó su última obra estrenada en Madrid y cuyo libreto ha tomado Carlo D'Ormeville del célebre drama *Baltasar*, de Gertrudis Cómez de Avellaneda.

Así pues el *Baldassare* es debido á dos cubanos ilustres: el argumento á la distinguida Avellaneda y la música á Gaspar Villate, tan conocido ya en el mundo musical.

EN EL TALLER, cuadro de Conrado Kiesel.

Las damas en particular son las más aficionadas á conocer esta maravilla que se llama un taller de pintura.

La heroína de este cuadro, para conocer el taller se hace retratar, admirando cuanto se forjó su mente y sirvióle de guía las narraciones de sus amigas. En ese momento en el cual el artista ha salido para recibir una visita, recorre el taller admirando un cuadro ya listo, colocado en lujoso marco.

LA NOVIA, cuadro de Julio Kröckert.

La recién desposada tiene embargado su espíritu por encontrados sentimientos. Al abandonar su hogar, un tinte de melancolía cubre su hermoso rostro, pero al ver la barquichuela que junto con su amante esposo ha de servirles para llegar á la opuesta ladera del río, cerca de la cual se levanta una asedada vivienda que será la suya, la alegría renace en su alma. Todos sonríen, los músicos la festejan con su más linda tocata, mientras la cariñosa madre llora al separarse de la hija querida con aquel dulce egoísmo propio del amor maternal.

¡AQUÍ ESTÁ EL LADRÓN!

El gatito se ha acercado cautelosamente á la cocina: ha echado la zarpa á una tajada y proponiéndose dar un regalo cuando el muchacho, tras encarnizada persecución, ha atrapado, por fin, al ladrón, le ha cogido por el cogote y ahí lo tienen Vds. dando bufidos y despeluzado, convicto y confeso del crimen. ¡En buenas manos cayó el gato! ¡buena va á estar la de zapatazos que va á llevar!

NUESTRA MÚSICA.

En este número termina la *SERENATA*, *Non ti destare!*, empezada en el anterior, composición del maestro D. Antonio López Almagro.

VARIA

Correspondencias.—Templos, Teatros y Conciertos.—Bibliografía.—Noticias.—Necrología, etc., etc.

BARCELONA.

Cautivan y atraen al público inteligente las notables sesiones pianísticas que, dirigidas por el distinguido maestro D. José M.ª Arteaga, secundado por dos notables profesores, los señores Monguió y Salvat, se celebran todas las tardes en la lujosa é interesantísima instalación que la casa Erard ha montado con gran gusto en la primera nave de la sección francesa de la Exposición.

El señor Arteaga, como persona de sólidos conocimientos literarios y musicales imaginó, é imaginó discreta y oportunamente, que debía imprimir á aquellas fugaces audiciones cierto carácter ecléctico en la elección de composiciones, haciéndolo por tal manera que el visitante, sugerido y atraído por el

oyente inteligente, quedase cautivado escuchando un trozo característico clásico, un espécimen de la moderna tendencia, en fin, curiosas páginas de música de piano, una historia abreviada de las imponentes manifestaciones que han pasado por el piano, ese confidente y fiel custodio de importantes creaciones musicales, cuando á él se han confiado los Beethoven, Mozart, Chopin, Clementi, Rubinstein y las grandes individualidades de la Música.

—Con el título de *La Andaluza*, se está organizando una estudiantina española que piensa visitar todas las ciudades de España y las capitales más importantes de Europa. Se compondrá de veinticinco individuos y ejecutará más de cuarenta piezas musicales, todas españolas. La instrumentación corre á cargo del maestro compositor D. Francisco Vilamala.

—La banda municipal toca con gran aceptación todos los días, de seis á ocho de la tarde en los puntos siguientes de la Exposición: Los lunes y jueves en la cascada del Parque; los martes, viernes y domingos en la sección marítima, y los miércoles y sábados en el hemicíclo del Palacio de la Industria.

—Una acreditada música de Berlín, compuesta de 45 profesores húngaros, ha pedido al Consejo general de la Exposición que se la contrate para dar conciertos.

—Llamaba días atrás la atención de la concurrencia que acertaba á pasar por la nave é inmediatas en donde está colocada la instalación de los magníficos pianos de los señores Bernareggi, Gassó y C.ª en la Exposición, la soltura y precisión con que tocó algunas piezas en distintos de ellos, la profesora de piano, distinguida discípula del Conservatorio de Madrid, D.ª Adela Calderón de Sempau.

—Celebróse en el gran salón del Palacio de Bellas Artes el concierto instrumental organizado por el violoncelista señor Casella, conocido en esta ciudad como artista distinguido que perteneció muchos años á la orquesta del Teatro de Santa Cruz.

Ejecutó á solo en su instrumento una melodía de Batta y una *elegía* sobre un motivo muy conocido, luciendo en el desempeño de estas piezas la corrección de su escuela, la finura de sonidos y su ejecución expresiva, cualidades que como en años pasados le valieron unánimes aplausos.

El señor Navona tocó en el arpa una fantasía con ágil y limpia digitación. El señor Mazzi en el violín la fantasía de Monasterio *Adiós á la Alhambra*. El señor Vargas el *allegro* de una sonata de Schuloff, que tocó en el piano. El señor Goberna un preludio ó sonata que ejecutó en el órgano eléctrico.

Como piezas de conjunto, se ejecutaron en el mismo concierto el gran terceto de *Guillermo Tell* para tres violoncelos, que tocaron los señores Casella, Navona y Baucis, quienes junto con el señor Ortiz, desempeñaron un cuarteto de Mercadante para cuatro violoncelos. También los señores Goberna, Vargas, Mazzi y Casella ejecutaron una *Meditación* de Batta, la sinfonía del *Flauto mágico*, un andante de una sinfonía de Mendelsohn, la titulada *Coriolano*, de Beethoven, y una composición de Goberna; las cuatro piezas, arregladas para violín, violoncelo, piano y armonium, cuyo desempeño fué colmado de aplausos, no menos que el de las piezas á solo.

—La niña María Luisa Ponsa, hija del profesor de piano del mismo apellido, ha obtenido medalla en el concurso que se ha celebrado en el Conservatorio de París, en teoría superior de la música, dictado á viva voz y lectura musical á primera vista.

—La Sociedad Económica Barcelonesa de Amigos del País ha publicado el programa de los premios fundados por el difunto compositor don Ramón Vilanova que adjudicará el día 31 de agosto próximo. Se concederá un premio al hijo ó hija de músico, nacido y habitante en Barcelona, que sin más auxilio que la música ó su trabajo mantenga ó haya mantenido á sus padres imposibilitados de trabajar; y otro premio á la viuda de músico que sin más arbitrio y recursos que su honesto trabajo mantenga y eduque ó haya mantenido y educado mayor número de hijos legítimos de padre músico. Las solicitudes han de presentarse antes del día 1.º de agosto.

—Muy numerosa concurrencia asistió la tarde del primer domingo del corriente al concierto que se dió en el salón del mismo Palacio, dirigido por el maestro Vehils. El programa se componía: 1.º Sinfonía escrita para la inauguración de la Exposición de Londres, de Auber.—2.º *Arre Moreu*, coro de Ventura.—3.º *Impresiones orgánicas*, de Pardás.—4.º *A la Musa Catalana*, cantata de Ribera.—5.º *Marcha triunfal*, de Brunet.—6.º *Lo Prometatje*, coro

de Goula.—7.º *Fiesta Campestre*, de Pardás.—8.º *Tercera Marcha de las Antorchas*, de Meyerbeer.

El señor Pardás hizo lucir las buenas cualidades de los órganos eléctricos en las piezas que ejecutó y fueron aplaudidas. Los coristas de la Sociedad Euterpe cantaron á voces solas el coro *Arre Moreu*, de Ventura; *Los llenyaters*, de Cuspinera, y la cantata de Ribera *A la Musa catalana*, con acompañamiento de orquesta y órgano. Contrarió el buen efecto de la ejecución de estos coros la excesiva resonancia del salón.

Fueron bien ejecutadas por la orquesta y el órgano la sinfonía de Auber, la *Marcha triunfal*, de Brunet y la tercera de las *Antorchas*, de Meyerbeer, resintiéndose también el efecto de estas piezas de las cualidades acústicas del local. Sin embargo, el público hizo justicia al buen desempeño de la ejecución coronando de aplausos todas las piezas del programa.

—Para tomar parte en el concurso de sociedades corales nacionales y extranjeras que tendrá lugar en esta capital con motivo de la Exposición en el mes de setiembre, se ha constituido una «Sociedad Euterpe» de la que forman parte los mejores coristas de las sociedades del mismo nombre establecidas en Cataluña.

—Hemos tenido el gusto de saludar al eminente pianista compositor, nuestro distinguido amigo Isaac Albeniz que en varios conciertos que organizará nos hará oír algunas de sus aplaudidas composiciones.

—La distinguida pianista Stella Daumerick se encuentra en esta capital acompañada de su discípula la señorita Angelina del Santo, cantante muy aplaudida. Parece que estas dos artistas permanecerán una larga temporada en Barcelona con objeto de organizar algunos conciertos.

—Ha dado algunas audiciones en esta capital el concertista de violín, de raza negra, señor Brindis de Salas, que años atrás obtuvo muchos aplausos en el Gran Teatro del Liceo. Muchos y muy entusiastas son los que ha recibido también ahora en los varios teatros en que se ha dejado oír ese violinista de primera fuerza, cuyo mecanismo ha gustado como ha sucedido en la mayor parte de las principales poblaciones de Europa y América, que ha recorrido en sus largos viajes. El señor Brindis de Salas ha sido decorado con varias cruces concedidas por algunos monarcas y con el título de caballero por el emperador de Rusia.

—A mediados de este mes empezará á funcionar en el Teatro del Circo Barcelonés, que se ha restaurado completamente, una compañía de ópera italiana de la cual forman parte los artistas señoras Bordalba, De-Vere y Fons y los señores Metellio, Blanchart y Meroles. Dirigirá la orquesta el maestro señor Subezas Bach.

—La Reina Regente ha dado las gracias al conocido compositor don Claudio Martínez Imbert, por el álbum de cantos populares que dedicó á S. M. durante la estancia de la Corte en esta capital.

—D. Manuel Flaviá ha sido premiado por la Academia Lamartine de Noyers, Yonne, Francia, en el concurso internacional de Bellas Artes, celebrado el 21 de junio último, con el tercer premio, que consiste en una medalla de bronce dorada, acompañada de su correspondiente diploma, por una composición para piano titulada: *La lucha*.

—En el concierto que se dió el día 5 en el salón del Palacio de Bellas Artes, todas las piezas que se ejecutaron, con aplauso del público, fueron composiciones del señor Goberna, y de ellas las seis para quinteto ó sexteto de instrumentos de cuerda. El violinista señor Sánchez ejecutó con corrección dos lamentaciones, y el mismo señor Goberna ejecutó en el piano cuatro de sus composiciones y en el órgano una *romanza sin palabras* y una *marcha fúnebre*: merecieron el señor Goberna y los profesores que le secundaron la ovación que les hizo el público que asistió á la fiesta musical.

—Se ha publicado el reglamento del gran certamen de bandas militares y civiles que se verificará el día 15 del próximo mes de octubre, en el Salón de fiestas del Palacio de Bellas Artes. Habrá dos conciertos, uno internacional y otro nacional, repartiéndose en el primero cuatro premios en metálico; para los que se han fijado las cantidades de 10.000 pesetas, 7.500, 3.000 y 2.000. En el concurso español se distribuirán tres premios, de 5.000 pesetas, 3.000 y 1.500, y las bandas que deseen ser admitidas en el concurso nacional deberán solicitarlo antes del día 1.º del próximo mes de agosto y antes del 15 del propio mes las que soliciten tomar parte en el concurso internacional. Las instancias habrán de dirigirse al secretario del Jurado en las oficinas ad-

ministrativas de la Exposición Universal. Además, la comisión organizadora ha publicado también el reglamento para el Concurso de orfeones y sociedades corales que el día 10 de octubre se verificará en el Salón del Palacio de Bellas Artes. En el concurso de orfeones se repartirán cuatro premios de 7.500 pesetas, 5.000, 3.000 y 1.500, y en el de sociedades corales tres de 5.000, 3.000 y 1.500 pesetas. Para tomar parte en el primero, deberá solicitarse en la misma forma que los anteriores antes del día 15 de agosto, y para hacerlo en el segundo antes del 1.º del mismo mes. Todos los premios que se concedan, á juicio del Jurado que se nombrará al efecto, irán acompañados de una medalla de bronce y diploma, al igual que las que se otorguen á los expositores.

—La nueva *Asociación musical de Barcelona*, tiene ya aprobado su Reglamento por el señor Gobernador de la Provincia, habiendo también instalado su domicilio en los salones del Fomento de la producción española.

y SS. SS.—José García Robles, Presidente honorario. —Firma de los individuos de la Junta Directiva.»

MADRID Y PROVINCIAS.

EN EL SALÓN-ROMERO. En la sesión profesional celebrada días atrás, á la cual asistió numeroso y distinguido auditorio, rompió la marcha el Orfeón Matritense, de que es director el distinguido maestro don Rafael Hornero, con el precioso coro militar *¡Alerta!* de Rillé, en que los orfeonistas ganaron muchos aplausos.

El joven pianista D. Antonio Puig interpretó con maestría *Una fiesta en España* y la polka *Rocha-pea*, de Zabalza.

Después la señorita Aldao cantó con mucho gusto y excelente voz la romanza de *Lucrezia*. Una muy nutrida salva de aplausos siguió á la terminación de esa pieza.

De su gran dominio sobre el piano el Sr. Larregla, discípulo de Zabalza, dió acabada muestra, ejecutando

La sesión, que fué brillantísima, terminó con el coro á voces solas *Pepita*, de Muller, por el Orfeón Matritense.

—La señorita malagueña doña Clotilde Centeno, discípula del afamado señor Tragó, que tan brillantemente va haciendo su carrera, y que tuvo el honor de tocar el piano en Palacio, hace algunos meses, con gran aplauso de la infanta Isabel, ha recibido una vez más la recompensa de su aplicación y talento, obteniendo por unanimidad el primer premio de Armonía en las oposiciones que se verificaron en el Conservatorio.

—El municipio de Zaragoza ha significado justa y galantemente su agradecimiento á algunas distinguidas individualidades musicales de aquella capital, por el concurso que prestaron para el mayor esplendor de las pasadas fiestas, con motivo de la visita verificada á la heroica ciudad por S. M. la Reina Regente, regalando una batuta de ébano con primorosos y artísticos cabos de oro al inspirado maestro de capilla D. Antonio Lozano, á quien tuvimos, no há mu-



¡AQUÍ ESTÁ EL LADRÓN!

La Junta Directiva de la asociación, está repartiendo entre los profesores y aficionados de Barcelona la siguiente circular.

«La Junta Directiva de la *Asociación musical de Barcelona*, tiene el gusto de participarle que concurriendo en V. las circunstancias precisas para formar parte de la misma, espera de su reconocido amor al arte, se sirva ingresar en dicha Sociedad remitiendo la presente hoja firmada á su domicilio (Condal, 35), ó á cualquiera de los almacenes de música de nuestra ciudad.

Para ilustrar mejor su criterio respecto al particular, debemos manifestarle, á más de las bases del adjunto Reglamento, que la Junta Directiva, en uso de sus atribuciones, ha acordado la próxima celebración de Conciertos mensuales, Conferencias, Concursos, etc., verificando asimismo, según se lo permitan las circunstancias, alguna audición musical de carácter extraordinario y solemne.

Como los fines de esta Sociedad, son los de reunir en un verdadero lazo artístico todos los elementos que por afición ó profesión cultivan el divino arte, no dudamos que V. concurrirá á tan laudable idea con su cooperación digna de tan alta empresa.

Reiterándole, pues, el más fiel testimonio de nuestro reconocimiento, se ofrecen de V. sus más atentos

magistralmente una melodía, un zortzico y la marcha *Coquetuela*, de que es autor. Los aplausos fueron estrepitosos y duraron largo rato.

Terminó la primera parte con *El deseo*, vals á voces solas, del maestro Llanos, por el Orfeón Matritense al que el auditorio en masa aplaudió frenéticamente.

Inició la segunda parte el mismo Orfeón con un característico *rataplán*, de Rillé, y una preciosísima melodía irlandesa, de Flotow, en que tomó buena parte la señorita Aldao. Esta y el Orfeón recogieron muchos aplausos.

Sentóse á seguida junto al piano la señorita Luisa Chevallier, y nos hizo oír una melodía, una romanza sin palabras, que pronto conocerán nuestros lectores, pues la daremos en uno de los números de la *ILUSTRACIÓN*, y un vals, debidos á la inspiración de la ejecutante.

Como autora y como pianista, la señorita Chevallier demostró, una vez más, lo mucho que vale y la brillante carrera artística que la espera. Fué muy aplaudida y mereció los honores de una ovación.

Muy bien cantó la señorita Alonso una romanza de Lozano, y admirablemente interpretó el señor Larregla, en el armonipiano, una melodía y una romanza de su propia inspiración.

cho, el placer de saludar en esta capital, por la dirección de la Gran Misa en Fa, composición suya que en honor de la Regente cantóse admirablemente en la Metrópoli del Pilar el día 15 de Mayo. Ha sido objeto también de expresiva distinción el maestro compositor D. Eduardo Viscasillas, á quien el municipio ha hecho el donativo de otra preciosa batuta de finísima madera blanca con cabos de oro y en el tope del cabo inferior elegantemente grabadas sus iniciales y una inscripción circular, que dice: «Función Regia, 15 mayo 1888». El notable joyero y platero de Zaragoza, Sr. Aladreu, ha sabido manifestar su valía en el labrado de estos objetos de arte, primorosamente ejecutados.

Además de esto, obsequió, también, el municipio con igual regalo á los Sres. D. Elías Villarreal y don Ruperto Ruiz de Velasco, y un alfiler al violinista Sr. Balls, distinguidos artistas que con su concurso contribuyeron al mejor éxito de las fiestas musicales.

Merece elogios el municipio Zaragozano que así se honra honrando el mérito de los artistas.

Quedan reservados los derechos de propiedad artística y literaria.

BARCELONA:

Imprenta de Luis Tasso Serra, Arco del Teatro, 21 y 23.